

# Gabriel Stempelnachrichten / Gabriel Postmark News – 2019 / 17

Nr.: Stempelinformationen in [Deutsch](#) / [English](#) / [Français](#) / [Italiano](#) / [Nederlands](#)

241 **B / T:** **Gotik-Sammlung Mayer im Stift Admont – Engel der ‘Taufe Christi’  
Briefmarkenschau St. Gabriel**  
**AT I / B:** Gothic collection Mayer in Admont Monastery – Angel of the  
CP ‘Baptism of Christ’ – Stamp show St. Gabriel  
- **I / T:** Collection gothique Mayer au monastère d’Admont – Ange du  
‘Baptême du Christ’ – Exposition philatélique St. Gabriel  
**I / T:** Collezione gotica Mayer nel monastero di Admont – Angelo del  
‘Battesimo di Cristo’ – Mostra filatelica San Gabriele  
**B / T:** Gotiek-collectie Mayer in Klooster Admont – Engel van de  
‘Dooop van Christus’ – Postzegeltonstelling St. Gabriël  
**Ort:** Admont (Land: Steiermark)  
**Datum:** 15. Juni 2019



242 **Bild:** Die Verkündigung an Maria durch den Erzengel Gabriel  
**Text:** 16. Weltbundkongress St. Gabriel – Mariä Verkündigung –  
Missale Cod. 788 – Stift Admont  
**AT Image:** The proclamation to Mary by the Archangel Gabriel  
CP **Text:** 16<sup>th</sup> congress of World Federation St. Gabriel – Mary Annunciation –  
- Missal Cod. 788 – Admont Abbey  
**Image:** La proclamation à Marie par l’archange Gabriel  
**Texte:** 16<sup>e</sup> congrès de l’Alliance Mondiale St. Gabriel – Annonciation  
de Marie – Missel Cod 788 – Abbaye d’Admont  
**Immag.:** L’annunciazione a Maria dall’arcangelo Gabriele  
**Testo:** 16<sup>o</sup> congresso dell’Alleanza Mondiale San Gabriele – Annunciazione  
di Maria – Messale Cod. 788 – Abbazia di Admont  
**Beeld:** De verkondiging aan Maria door de aartsengel Gabriël  
**Tekst:** 16<sup>e</sup> congres van Werelbond St. Gabriël – Verkondiging aan Maria –  
Misboek Cod. 788 – Klooster Admont  
**Ort:** Admont (Land: Steiermark)  
**Datum:** 15. Juni 2019



243 **Bild:** Edvige Carboni (1880-1952), italienische Mystikerin  
**Text:** Seligsprechung von Edvige Carboni  
**IT Image:** Edvige Carboni (1880-1952), Italian mystic  
CP **Text:** Beatification of Edvige Carboni  
404 **Image:** Edvige Carboni (1880-1952), mystique italien  
**Texte:** Béatification d’ Edvige Carboni  
**Immag.:** Edvige Carboni (1880-1952), mistica italiana  
**Testo:** Beatificazione di Edvige Carboni  
**Beeld:** Edvige Carboni (1880-1952), Italiaans mystica  
**Tekst:** Zaligverklaring van Edvige Carboni  
**Ort:** Pozzomaggiore (Prov.: Sassari / Region: Sardinien)  
**Datum:** 15. Juni 2019



244 **Bild:** Skulptur des hl. Veit (†303) in der St-Veits-Kirche in Forio  
**Text:** 30. Jahrestag des Festkomitees – St. Veitsfest 2019  
**IT Image:** Sculpture of Saint Vitus († 303) in the St. Vitus church in Forio  
CP **Text:** 30<sup>th</sup> anniversary of the festivities committee – Feast of St. Vitus 2019  
414 **Image:** Sculpture de Saint-Guy († 303) dans l’église Saint-Guy de Forio  
**Texte:** 30<sup>e</sup> anniversaire du comité des fêtes – Fête de Saint-Guy 2019  
**Immag.:** Scultura di San Vito (†303) nella chiesa di San Vito a Forio  
**Testo:** 30<sup>o</sup> anniversario del comitato festeggiamenti – Festa di San Vito 2019  
**Beeld:** Sculptuur van de H. Vitus (†303) in de St. Vituskerk in Forio  
**Tekst:** 30 jaar festiviteitencommissie – Feest van de H. Vitus 2019  
**Ort:** Forio (Metropolitanstadt Neapel / Region: Kampanien)  
**Datum:** 15. Juni 2019



Nr.: Stempelinformationen in [Deutsch](#) / [English](#) / [Français](#) / [Italiano](#) / [Nederlands](#)

245 **B / T:** Stacheldrahtkreuz / 108 polische Märtyrer aus dem 2. Weltkrieg  
Seligsprechung durch Papst Johannes Paul II. am 13. Juni 1999  
in Warschau  
**PL**  
**CP**  
- **I / T:** Cross of barbed wire / 108 Polish martyrs from the 2<sup>nd</sup> World War  
were beatified by Pope John Paul II in Warsaw on 13<sup>th</sup> June 1999  
**I / T:** Croix de fil de fer barbelé / 108 martyrs polonais de la 2<sup>e</sup> guerre  
mondial béatifiés par le pape Jean-Paul II le 13 juin 1999 à Varsovie  
**I / T:** Croce di filo spinato / 108 martiri polacchi della seconda guerra  
mondiale beatificati da Papa Giovanni Paolo II il 13 giugno 1999  
a Varsavia  
**B / T:** Kruis van prikkeldraad / 108 Poolse martelaren uit de 2e Wereld-  
oorlog werden op 13 juni 1999 in Warschau zalig verklaard door  
Paus Johannes Paulus II  
**Ort:** Gdańsk / Danzig (Prov.: Pommern)  
**Datum:** 15. Juni 2019



246 **B / T:** 20. Jahrestag der Krönung Unserer Lieben Frau von der  
immerwährenden Hilfe durch Papst Johannes Paul II.  
**PL**  
**CP**  
- **I / T:** 20<sup>th</sup> anniversary of the coronation of Our Lady of Perpetual  
Help by Pope John Paul II  
**I / T:** 20<sup>e</sup> anniversaire du couronnement de Notre-Dame du Perpétuel  
Secours par le pape Jean-Paul II  
**I / T:** 20<sup>o</sup> anniversario dell'incoronazione di Nostra Signora del Perpetuo  
Soccorso da parte di Papa Giovanni Paolo II  
**B / T:** De kroning van Onze Lieve Vrouw van eeuwige hulp door Paus  
Johannes Paulus II  
**Ort:** Wadowice / Wadowitz (Prov.: Kleinpolen)  
**Datum:** 16. Juni 2019



247 **B / T:** Taube mit Aureole (Symbol des Heiligen Geistes) / 20. Jahrestag  
des Aufenthalts von dem hl. Johannes Paul II. in Gliwice  
**PL**  
**CP**  
- **I / T:** Dove with aureole (symbol of the Holy Spirit) / 20<sup>th</sup> anniversary  
of the stay of Saint John Paul II in Gliwice  
**I / T:** Colombe avec auréole (symbole de l'Esprit Saint) / 20<sup>e</sup> anniversaire  
du séjour de Saint Jean-Paul II à Gliwice  
**I / T:** Colomba con aureola (simbolo dello Spirito Santo) / 20<sup>o</sup> anniversario  
del soggiorno di San Giovanni Paolo II a Gliwice  
**B / T:** Duif met aureool (symbool van de Heilige Geest) / Verblijf van de  
H. Johannes Paulus II in Gliwice 20 jaar geleden  
**Ort:** Gliwice / Gleiwitz (Prov.: Schlesien)  
**Datum:** 17. Juni 2019



248 **Bild:** Skulptur eines Löwen mit einer Kanonenkugel  
**Text:** Herzog von Wellington – St.-Pauls-Kathedrale in London  
**UK**  
**CP**  
14915 **Image:** Sculpture of a lion with a cannon ball  
**Text:** Duke of Wellington – St. Paul's Cathedral in London  
**Image:** Sculpture d'un lion avec un boulet de canon  
**Texte:** Duc de Wellington – Cathédrale Saint-Paul à Londres  
**Immag.:** Scultura di un leone con una palla di cannone  
**Testo:** Duca di Wellington – Cattedrale di San Paolo a Londra  
**Beeld:** Sculptuur van een leeuw met een kanonskogel  
**Tekst:** Hertog van Wellington – St. Paul's Cathedral in Londen  
**Ort:** London  
**Datum:** 18. Juni 2019



Nr.: Stempelinformationen in [Deutsch](#) / [English](#) / [Français](#) / [Italiano](#) / [Nederlands](#)

249 **Bild:** Fassade der Pfarrkirche des hl. Evasius in Pedrengo (1919)  
**Text:** Pfarrei des hl. Evasius (Bischof und Märtyrer, 3. Jahrhundert) – Hundertjahrfeier der Kirchweihe  
**IT**  
**CP** **Image:** Façade of Saint Evasius parish church in Pedrengo (1919)  
418 **Text:** Parish Saint Evasius (bishop and martyr, 3<sup>rd</sup> century AD) – Centenary of the consecration of the church  
**Image:** Façade de l'église paroissiale de Saint Evasio à Pedrengo (1919)  
**Texte:** Paroisse Saint Evasio (évêque et martyr, 3<sup>e</sup> siècle) – Centenaire de la consécration de l'église  
**Immag.:** Facciata della chiesa parrocchiale di Sant'Evasio a Pedrengo (1919)  
**Testo:** Parrocchia Sant'Evasio (Vescovo e martire, III secolo) – Centenario della consacrazione della chiesa  
**Beeld:** Voorgevel van de parochiekerk van de H. Evasius in Pedrengo (1919)  
**Tekst:** Parochie van de H. Evasius (bisschop en martelaar, 3<sup>e</sup> eeuw n. Chr.) – Eeuwfeest van de kerkwijding  
**Ort:** Pedrengo (Prov.: Bergamo / Region: Lombardei)  
**Datum:** 19. Juni 2019



250 **B / T:** An Luftballons schwebendes Männchen / Deutscher Evang. Kirchentag – 'Was für ein Vertrauen' (2. Könige 18, 19)  
**DE** **I / T:** Floating man with balloons / National meeting day of the German Protestant Church – 'What a confidence' (2 Kings 18: 19)  
**CP** **I / T:** Homme planant avec des ballons / Jour de rencontre nationale de l'église allemande protestante – 'Quelle confiance' (2 Rois 18: 19)  
11/126 **I / T:** Uomo fluttuante con palloncini / Giornata nazionale di incontro della chiesa protestante tedesca – 'Che fiducia' (2 Re 18: 19)  
**B / T:** Zwend mannetje met ballonnen / Kerkendag van de Duitse Protestantse Kerk – 'Wat een vertrouwen' (2 Kon. 18: 19)  
**Ort:** Dortmund (Land: NRW)  
**Datum:** 20. Juni 2019



251 **B / T:** Der barmherzige Samariter / '... und er kümmerte sich um ihn.' (Luk. 10: 34) – Blumenteppeich anlässlich 'Corpus Domini' (23. Juni) – Arbeiterverein für gegenseitige Hilfe  
**IT** **I / T:** The Good Samaritan / '... and he took care of him.' (Luke 10: 34) – Flower carpet on the occasion of 'Corpus Christi' (23<sup>rd</sup> June) – Workers society for mutual aid  
**CP** **I / T:** Le bon samaritain / '... et il a pris soin de lui.' (Luc. 10: 34) – Tapis de fleurs à l'ocassion du 'Corpus Domini' (23 juin) – Société ouvrière pour aide mutuelle  
438 **I / T:** Il buon samaritano / '... e si prese cura di lui.' (Luc. 10: 34) – Infiorata per il Corpus Domini diocesano (23 giugno) – Società Operaia di Mutuo Soccorso (SOMS)  
**B / T:** De barmhartige Samaritaan / '... en hij zorgde voor hem.' (Luc. 10: 34) – Bloementapijt ter gelegenheid van 'Corpus Domini' (23 juni) – Arbeidersvereniging voor wederzijdse hulp  
**Ort:** Sant'Agata de' Goti (Prov.: Benevento / Region: Kampanien)  
**Datum:** 20. Juni 2019



252 **B / T:** Hl. Method – Erzbischof (von Sirmium) 869-885  
**SK** **I / T:** Saint Method – Archbishop (of Sirmium) 869-885  
**CP** **I / T:** Saint Méthode – Archevêque (de Sirmium) 869-885  
- **I / T:** San Metodo – Arcivescovo (di Sirmium) 869-885  
**B / T:** H. Methodus – Aartsbisschop (van Sirmium) 869-885  
**Ort:** Močenok (Region: Nitra)  
**Datum:** 21. Juni 2019



Nr.: Stempelinformationen in [Deutsch](#) / [English](#) / [Français](#) / [Italiano](#) / [Nederlands](#)

253 **B / T:** 100. Geburtstag der seligen Antonia Mesina (1919-1935), Opfer sexueller Gewalt  
**IT** **I / T:** 100<sup>th</sup> anniversary of the birth of Blessed Antonia Mesina (1919-1935), victim of sexual violence  
**CP** **I / T:** 100<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de la bienheureuse Antonia Mesina (1919-1935), victime de violences sexuelles  
440 **I / T:** Centenario della nascita della Beata Antonia Mesina (1919-1935), vittima di violenza sessuale  
**B / T:** 100<sup>e</sup> geboortedag v.d. zalig verklaarde Antonia Mesina (1919-1935), slachtoffer van seksueel geweld  
**Ort:** Orgosolo (Prov.: Nuoro / Region: Sardinien)  
**Datum:** 21. Juni 2019



254 **Bild:** Die Stephans-Kathedrale von der Südwestseite aus gesehen  
**Text:** 900 Jahre St.-Stephans-Kathedrale  
**FR** **Image:** The Saint Stephen's Cathedral seen from the southwest side  
**CP** **Text:** 900 years of Saint Stephen's Cathedral  
- **Image:** La cathédrale Saint-Étienne vue du sud-ouest  
**Texte:** 900 ans de la cathédrale Saint-Étienne  
**Immag.:** La Cattedrale di Santo Stefano vista dal lato sud-ovest  
**Testo:** 900 anni della cattedrale di Santo Stefano  
**Beeld:** De Sint-Stevenskathedraal van het zuidwest zijde gezien  
**Tekst:** 900 jaar Sint-Stevenskathedraal  
**Ort:** Cahors (Dept.: Lot / Region: Occitanie)  
**Datum:** 22. Juni 2019



255 **Bild:** Reliquiar und Fassade der Mutterkirche des hl. Ludwigs  
**Text:** 466. Jahrestag der päpstlichen Bulle zur Stiftung der Erzbruderschaft des allerheiligsten Sakraments  
**IT** **Image:** Reliquary and façade of the mother church of Saint Louis  
**CP** **Text:** 466<sup>th</sup> anniversary of the papal bull of the foundation of the archbrotherhood of the most holy sacrament  
... **Image:** Reliquaire et façade de l'église mère de Saint Louis  
**Texte:** 466<sup>e</sup> anniversaire de la bulle papale de la fondation de l'archiconfrérie du Plus Saint Sacrement  
**Immag.:** Reliquiario e facciata della chiesa Madre San Ludovico  
**Testo:** 466<sup>o</sup> anniversario della bolla pontificia di fondazione dell'arciconfraternita del SS. sacramento della Madrice  
**Beeld:** Reliekhouder en voorgevel van de moederkerk van Sint Lodewijk  
**Tekst:** 466<sup>e</sup> feestdag van de pauselijke bul van de stichting van de aartsbroederschap van het allerheiligste sacrament  
**Ort:** Mussomeli (Prov.: Caltanissetta / Region: Sizilien)  
**Datum:** 22. Juni 2019



CP = [Gefälligkeitsstempel](#) / [commemorative postmark](#) / [oblitération commémorative](#) / [annullo commemorativo](#) / [gelegenheidsstempel](#)

Redaktion und Übersetzung: Reint Huizinga

Wir danken Guy Coutant, Mattia Falcone, Helmut Koopsingraven, Bogdan Michalak und Nick Thomas für ihre wertvolle Unterstützung.

Ausgabe der österreichischen Philatelistenverein St Gabriel / Issued by the Austrian Philatelic Club 'Saint Gabriel'

Mehr Infos: [www.st-gabriel.at](http://www.st-gabriel.at)